

15 BANI NUMERUL

ABONAMENTELE

NCEP LA 1 SI 16 A FIE-CAREI LUNI SI SE PLATESC TOT-D'AUNA INAINTE

IN BUCURESCI La casa Administratiunii  
IN TARA: Prin mandate postale.  
Pentru 1 an 40 lei, 6 luni 30 lei, 3 luni 10 lei.  
IN STRAINATATE: La toate oficiile postale din Uniune, prin mandate postale.  
Pentru 1 an 50 lei, 6 luni 25 lei.  
LA PARIS: Se gaseste jurnalul cu 45 Cent. numerul, la Kioscul din rue Montmartre 143 Boulevard St. Germain No. 84.

MANUSCRIPTELE NU SE INAPOIAZA

REDACTIA

No. 3. — Piata Episcopiei. — No. 3.

# EPOCA

APARE IN TOATE ZILELE DE LUCRU

15 BANI NUMERUL

ANUNCIURILE

DIN ROMANIA SE PRIMESC DIRLTA LA ADMINISTRATIA ZIARULUI

La Paris: la Agence Havas, place de la Bourse, 4.  
Agence Libre, rue Notre Dame des Victoires 50, (Place de la Bourse) pentru Paris, Frantia, Germania, Austro-Ungaria, Italia si Marea Britanie.  
Anunciuri pe pag. IV, linia 30 bani, annunciuri al reclame pe pagina treia 2 lei linia

50 B. UN NUMER VECHIU, 50 B.

ADMINISTRATIA

No. 3. — Piata Episcopiei. — No. 3.

## REGELE &amp; RADU MIHAI

TU MARCELLUS ERIS...

## PROCES DE PRESA

PROCESUL BALS-FILIPESCU-XENOPOLO

## ALAI REGESC

## REGELE &amp; RADU MIHAI

Asistaseram la o sesiune parlamentara din cele mai scandaloase; in sase luni avuseseram timpul d'a inregistra rescoala de la Botosani, scandalurile din procesul de la Velecea, complotul politienesc al lui Stoica Alexandrescu, in fine o multime de simptome care denota o stare de lucruri tulburata, anormala.

Apoi Regele se duse la Iasi si acolo populatiunea exprima Soveranului intr'un mod pipait sentimentele sale.

Catu-si de putin tact politic, daca ar fi avut Regele, si-ar fi putut da seama cat de incordata e situatiunea si ar fi cautat o ocazie ca se calmeze lucrurile, se mai liniesteasca spiritele.

D. Carp, oalta, a vorbit cu Regele la Iasi si i-a expus situatiunea, asa cum este.

Pe de o parte dar un om, a carui devotament catre Rege nu poate fi banuit, i arata Regelui situatia in care ne aflam; pe de alta parte populatiunea iesana face Regelui demonstratiunea cea mai convingatoare despre starea spiritelor in Moldova.

M. S. Regele, in adever, ne-a aratat ca s'a convins despre ce se petrece in tara. Inse mijlocul pe care l'a ales, pentru ca se pue capet actualei stari de lucruri era neaplat.

Car d. I. Bratianu a intrat in al doi-spre-zecelea an al domniei sale. Aceasta zi a fost srbatorita cu inaltarea omului asasinatelor la treapta de cancelar, de ministru fara portofoliu al Regelui Carol si prin ridicarea d-lui Radu Mihai la demnitatea de ministru de interne.

Lucrul e destul de limpede, si nimeni, credem, nu se va amagi asupra inlesului acestui act.

Radu Mihai este un intreg program politic.

Radu Mihai la interne este o desfidere adusa opiniei publice, este inaugurarea unei politici de rezistent, este lupta pina in panzele libe.

De o cam data, nu avem alt ceva de facut de cat d'a lua act de aceasta desfidere ce ni se arunca, ramandand ca mai pe urma, la momentul oportun, Regele se culeaga consecintele faptei sale nesocotite.

Caci singur Regele este respunzator de aceasta fapt. Respunzator nu, bine inles, inaintea tribunalelor, ci respunzator inaintea opiniei publice si data, inaintea moralei ultragiata.

rile, fie chiar Camerele actuale, l'au cerut.

Nu. Regele, fara nici o necesitate, fara nici un indemn din partea opiniei publice, a usat de una din prerogativele sale, aceia d'a numi si revoca pe ministrii sai, si a luat aceasta initiativa pentru a aduce o desfidere opiniei publice.

Si nu este, aceasta, numai un act de desfidere, este un act de inalta imoralitate politica.

Cine in adever nu stie cine e omul asupra caruia se revarsa asta-zi toate favorurile regale?

Mai deunazi un om politic, care facea parte din Senatul care a dat un vot de blam ministerului conservator, ne zicea ca esind de la Senat intr'o zi in anul 1875, intalnise pe Radu Mihai care se pimba pe trotuar inaintea palatului Universitatii.

«Nu! ati resturnat inca, zise Radu repezindu-se spre persoana in chestiune? Cand aveți să'i resturnati? Eu nu mai pot aștepta. Cuțitul e la os.»

Desculul de la 1875, cerșetorul haimana de acum 12 ani, acel individ ignobil și vițios, ignorant și malonest, fu pe rând înălțat la rangul de prefect de poliție, de ministru al lucrărilor publice, de ministru de interne; mai mult încă, se adresa această supremă injurie armatei noastre d'a numi general pe organizatorul bandelor de la Orfeu.

Și injuria era cu atât mai mare cu cât era mai gratuită: oaci nenorocitul acesta nici nu aspira la onoruri, mulțumindu-se numai a rivni la gesefturi. Să îi să fi dat un geseft mai mult, vre un samsaric bine retribuit și de bună voe ar fi renunțat el însuși la epoletele de general.

Regele a vrut însă cu ori-ce preț ca cu același condei cu care era mai pe urmă să semneze decretul de punere în disponibilitate a Gen. Cantili, care avusese nenorocirea să degradeze un sergent ce facea pe batașul în alegeri, să semneze decretul numind general pe șeful bătașilor, pe d. Radu Mihai.

Și asta-zi cerșetorul de pe strade de la 1875, omul care spre a și susține existența ținea case de joc și tricha la cărți, are moșii, clădește palaturi, și aduce pentru 80000 de franci mobile din străinătate pentru castelul lui de la moșie.

Ast-fel a ajuns astă-zi favoritul mândrului Hohenzollern ajuns rege al României!

Mai are încă o însemnătate această nominațiune.

Guvernul actual a intrat pe calea proceselor de presă, și s'a arătat hotărât a urma toate atacurile la persoana Regelui.

Ei bine, d'aci înaintea regele rămâne descoperit. Este o injurie, mai mare ca toate cele ce s'ar putea adresa unui om, pe care Regele va fi silit să o înghiță: această insultă va consta în a prezenta pe Rege alături de acel Radu Mihai pe care l'am presintat mai sus cititorilor.

Și vom vedea dacă vom fi urmăriți fiind că, precum numele lui Victor Emanuel este nedespărțit de acela al lui Cavour și acela al împăratului Wilhelm de numele lui Bismarck, confundăm și noi pe Rege cu favoritul său, pe Carol de Hohenzollern cu Radu Mihai.

Nu e vina noastră dacă această promiscuitate va fi privită de lume ca o injurie, în loc ca țara să o considere ca o glorie.

## TELEGRAMME

## AGENTIA LIBERA

Paris, 11 Mai.

Comisiunea bugetară considerând că economiile propuse de ministrul de finanțe sunt insuficiente a înapoiat guvernului proiectul de buget pe exercițiul 1888. Rămâne dar ca dupe citirea raportului Camera să hotărăscă.

Londra, 11 Mai.

Ziarul Times insistă asupra necesității de a se rechema Sir Drumond Wolff pe care îl acusa de a face mai mult rău de cât bine și zice că un ambasador ordinar ar îndeplini mai bine această misiune.

Londra, 11 Mai.

Bilul Irlandez conține 148 de linii Douăzeci de linii au ocupat trei săptămâni de discuțiune, va trebui 6 luni ca întregul bil să se discute.

Paris, 11 Mai.

Generalul Boulanger a cerut Camerei un credit pentru mobilizarea unui corp de armată ca o experiență chemată a arăta care sunt reformele de introdus în legea militară actualmente în discuțiune. Camera va modifica proiectul dupe rezultatul mobilisării.

Berlin, 11 Mai.

Ministru de finanțe a declarat în Reichstag că introducerea impozitului asupra alcoolurilor este necesarie spre a face față la noile cheltuieli ale imperiului.

Ministru de finanțe a respins obiecțiunea d lui Riechter că legea în discuțiune ar da naștere la conflicte asupra unor chestiuni naționale.

Pesta, 11 Mai.

Contele Andrassy a avut o conferință mai lungă cu d. Tizza pre edittele consiliului ungar. El a declarat mai multor jurnaliști că în urma călătoriei sale la Viena a renunțat la intențiunea ce avea de a interveni personal în polemica relativă la ocuparea Bosniei și Herzegovinei.

Pesta, 11 Mai.

«Pester Lloyd» anunță că până în acest moment guvernul n'a primit din partea republicii franceze invitațiunea de a participa la expozițiunea din 1889.

In or-ce cas adaugă toaia ungară, că monarhia nu va da urmare unei asemenea invitari.

Atena, 11 Mai.

Sultanul a exprimat guvernului elen recunoștința sa pentru intervențiunea sa pacifică față cu escesele întemplate în insula Creta.

Petersburg, 11 Mai.

Ziarul «Swiet» celebrează pe Regina Natalia ca protectoarea intereselor naționale ale bisericii ortodoxe și zice că ea a deschis calea relațiilor amice între Rusia și Serbia.

Petersburg, 11 Mai.

Cu ocaziunea voiajului ce vor face în sudul Rusiei, Majestatea lor Tarul și Tarina se vor abate pe la Caucasasia.

Belgrad, 11 Mai.

Contrariu știrilor engleze este inexact că Serbia s'ar fi plâns la Petersburg în contra agentului rus d. Persiani.

Viena, 11 Mai.

Știri că împăratul Wilhelm nu va merge ast-timp la Gastein a produs oare-care iritațiune în cercurile guvernamentale. Se așteaptă ca întrunirea obișnuită a celor 2 împărați să aibă loc în cursul acestui veri în altă parte.

Petersburg, 12 Mai.

Eri s'a celebrat la Moscova jubileul poetului popular Slawjanski.

Printre telegramele de felicitare acea a generalului Boulanger a produs un mare entuziasm. D. Pasteur a trimis de asemenea o telegramă ast-fel concepută «Traiasca Rusia și Frantia unite».

Roma, 12 Mai.

Știri din Catania și Palermo anunță că o crasă comercială intricoșelouare băntue loată Sicilia.

Constantinopol, 12 Mai.

Negocierile începute de d. Joubert Serée cu compania drumurilor de fier din Orient pentru punerea în aplicare a decisiunii conferinței de 4 relativ la terminarea liniilor de joncțiune întâmpină greutăți neprevăzute.

Regenta a declarat că în urma neisbândei proiectului său de împrumut ea se vede obligată de a înceta lucrările începute.

## AGENTIA HAVAS

Petersburg, 11 Mai.

«Gazeta Moscovei» revenind la polemica relativă la Bosnia și Herzegovina, acasă pe principele de Bismarck de duplicitate

și ingratitudine către Rusia. Dupe părerea organului d-lui Kalkoff, principele de Bismarck ar voi să zăpăcească opiniunea rusă și să demonstreze Rusiei necesitatea de a stabili o înțelegere între imperiile vecine.

Dar asta-zi, zice «Gazeta Moscovei» ilusiunea este imosibilă.

«Gazeta Moscovei» publică în această privință, o serie de documente diplomatice comunicate de către d. Tatischeff, fost secretar al ambasadei ruse din Viena.

Paris, 11 Mai.

Comisiunea bugetară persistă a declara ca insuficiente economiile prezentate de guvern, și-l invită a formula un nou propuner.

Berlin, 11 Mai.

Se asigură din sorgintă compelintă că guvernul este cu totul străin de ideea lansată de oare-cari jurnale, de a propune un proiect de lege, care să oprească importatiunea cerealelor.

Berlin, 11 Mai.

Dupe «Gazeta Germaniei de Nord», contele Herbert de Bismarck va petrece congediul de repaus care i s'a ordonat de medic, la Dublin, pe lângă vice-regele Irlandei, care este unul din amicii săi.

Berlin, 11 Mai.

Reichstagul a trimis proiectul de impozit asupra alcoolurilor, spre a fi examinat de o comisiune de 25 membrii.

Ministru, în discuțiunea preliminară, insistase asupra necesității acestei legi pentru a acoperi escedentul cheltuielilor imperiului și a desărcă statele confederale.

Constantinopol, 11 Mai.

(Cale indirectă). — Ședința de ieri, relativă la Egipt care se credea a fi decisivă, n'a avut importanța așteptată. Se atribuie acest fapt la acea, că Poarta nu primise din Londra răspunsul la noul demers făcut pe lângă lordul Salisbury pentru a obține concesiuni la condițiunile puse de Sir D. Wolff. Aceste condițiuni sunt relative la acceptarea Englierei, a termenului de 3 ani propus de către guvernul otoman pentru evacuarea Egiptului.

Sir D. Wolff, cu toate acestea a comunicat erlo depeșa Salisbury însărcinându-l de a termina cât de curand negocierile, spre a putea să se întoarcă la Egipt.

Vitoarea ședință de joi va fi decisivă. Term-nul de fixat pentru evacuare va covârși tot restul, Engliera părand decisă de a nu primi termenul de 3 ani de cât numai dacă Poarta cedează, asupra altor puncte dicatate cu noi stipulațiuni, pe care Engliera probabil că le va abandona pentru a părea că face concesiuni.

Constantinople, 11 Mai.—(Cale indirectă).—Nici o schimbare în starea chestiunii bulgare.

## TU MARCELLUS ERIS...

Citim în Monitorul de azi, după decretul numind pe noii ministri, următorul raport al președintelui consiliului:

Raportul d-lui președinte al consiliului de ministri, către M. S. Regele.

Sire,

Starea sanataței mele ne mai permitându-mi se îndeplinesc pe lângă funcțiunile de președinte al consiliului și atribuțiunile multiple ale unui departament special, rog pe Majestatea Voastră se bine-voiasca în-cuviinta ca, în conformitate cu legea de la 7 Aprilie 1881, se reman desarcinat de funcțiunile de ministru de interne, păstrand numai președinția consiliului, fara portofoliu.

Sunt cu cel mai profund respect,

Sire,

al Majestatei Voastre,

prea plecat și prea supus servitor,

Președintele consiliului de ministri și ministru de interne,

I. C. Bratianu.

No. 547.

1887, Aprilie 29.

Și, în locul d-lui I. C. Bratianu, Regele numește pe d. Radu Mihai. Ce trebuie să vedem în această nominațiune? Dorința d'a pune capăt tâlhăriilor prin numirea la interne a unui om integru? Voința d'a pune capăt abuzurilor și brutalității, puiind în capul acestui departament (nu al brutalității, al internelor) un om moderat? De și aceasta ar fi dorit, pentru Rege mai ales, nu ne vine a crede că tocmai d. Radu Mihai realizează aceste condițiuni.

Nu. Ce trebuie să vedem în această numire e consacarea oficială a d-lui Radu Mihai ca successor, ca moșteni-

tor prasumptiv al d-lui Bratianu, l'oint du seigneur, cum ar zice Francezul. A-tât pentru persoană. Iar ca direcție politica, unde s'a dat înainte cu pumnul, se va da cu ciomagul, unde s'a dat cu patul puștei, se va da cu baioneta, unde s'a dat focuri cu cartușul se vor da cu tunul. Regele afirmă voința sa bine hotărâtă și opusă voinței țerei; acuma intră și el în luptă.

Et bine, ridicăm mânușa ce ni se arunca.

## PROCES DE PRESA

În sfârșit, am intrat în era proceselor de presă.

Tribunalul a condamnat la 2 ani de închisoare pe d. Panu pentru ofense aduse regelui prin presă.

Sunt multe de zis în această privință, și le vom zice.

Pentru astă-zi însă, ne mărginim numai la primele impresii.

Ar zice cine-va că o soartă neîndurată urmărește pe d. Bratianu. Un fel de geniu răsunător îl împinge și-l silește să facă toate actele pe care le-a blamat și le-a criticat mai tare.

Republicanul de la patru-zece și opt, conspiratorul de la Opera Comică, resturnătorul de la șeaf-zece și șase, tribunul de la șapte-zece și patru, a fost silit să comită cu circumstanțe îngreunătoare toate actele calificate de el, despotice, odioase, sugrumătoare, și contra cărora atât de mult s'a expectorat.

Natura sa vilă de șarlatan, apucăturile sale de calomniator și de lingușitor, instinctele sale selbatice, vanitatea sa desfrănată, invidia sa nemărginită, întreg complexul de vicii și de calități rele care formează demagogul tip, toate au eșit la iveală în cursul celor unspre-zece ani de guvernare a sa.

S'ar putea zice că istoria noastră contimporană, de când acest om joacă un rol politic, nu este de cât istoria reală a contradicțiilor, minciunilor și îndrăzneției unui ambițios vulgar; o lucrare de studiu de moravuri, care lasă cu mult prejos, istoria inchipuită a nemernicului Rabagas.

Republican odată, a devenit monarchist, apoi iar republican, și acum este din nou monarchist fanatic.

Luptări pentru toate libertățile, chiar și pentru cele mai escagerate, a devenit sugrumătorul tuturor libertăților, chiar și celor mai moderate.

Vorbea în numele legilor, protesta în contra abuzurilor și a devenit violatorul lor cel mai sfrontat, autorul asasinatelor și proceselor scandaloase.

Vorbea în numele virtuții și s'a afundat până în gât în mocirla tuturor actelor imorale.

A uzat și a abuzat, cât a vrut, de presă și îndată ce i-a stat prin puțință, i a știrbit libertatea și acum trimete la închisoare pe ziaristi.

Patronul d-lui Orășeanu, insultător vulgar al familiei regale, face să se condamne d. Panu pentru că într'un moment de indignare patriotică a spus regelui ce cugetă despre purtarea sa.

Era dat marelui liberal, ilustrului Tribunal românilor, ca să condamne cel d'înăi pe un ziarist la închisoare.

Pentru întâia oară de când ne bucuram de o constituție, un ziarist se ducea să plătească cu maxsimul pedepsei, îndrăzneala ce a avut de a spune adeverul.

Pe calea contradicțiilor d. Ion Bră-



tianu nu poate să meargă mai departe. Punct cu punct și-a batjocorit și resturnat întreg programul vieții sale și cu el din nenorocire a batjocorit și resturnat toate legile și libertățile țerei.

Istoria activității sale este istoria unui om care și-a întrebunțat o jumătate din viața sa pentru ca să-și răzde cea-ălaltă jumătate.

## CRONICA

### ALAI REGESC

Alaltă erl seară, când regele a sosit la București, în mijlocul unei indignații generale, a fost mai mare frumusețea.

Mal întâi, poliția suprimase cu totul tortele și introdusese un nou sistem de iluminare. Cunoscând de mai nainte puterea de puscuală a indignațiilor săi, i-au pus la un regim de bunătură de rachiū de dimineață de la opt și până la opt seara, cu obligația d'a bea într'una. Dupe ce pacinicii indignații înghițira fie care câte o jumătate vadră de spirit, au fost conduși în cotigele de gunoie ale primăriei, înșirați în curtea poliției, puși să stea cu gurile deschise și apoi un aprinzător al companiei de gaz, înarmat cu aprinzătoarea sa, le trecu flacăra pe dinaintea gurei fie-cărui și toți luară soe, de atăta spirit ce aveau într'ânșii.

Când regele ajunse la palat se întâmplă o nouă bazaconie. Un individ fără educație azvării cu un ouă clocit pe feareastră palatului și oul veni de se sparse la picioarele majestății de cavalo.

Toți cei de prin prejur nu simțiră de loc putoarea cea nesuferită ce eșă din oul clocit, căci, s'ermani făcuseră de mult cunoștință cu dansa la atâtea prânzuri regale la câte au fost chemați.

Se mai spune încă cum că regele mirosind oul, fără să 'l vadă, a crezut întâi că se servise supeul și chiar începuse să poftescă la masă pe cei din prejurul său, lingându-se pe buze de căta plăcere îi făcea gustoasa odoare.

Dupe ce vezu însă cum stău lucrurile, se uită cu jind la ou și exclamă:

— Ce păcat, s'ar fi putut face o jumătate de omeletă.

Aceasta, de sigur, că e cuimea economiei.

Poliția se puse imediat pe cercetat, ca să afle cine a fost îndrăznețul care și-a permis să strică ast-fel o jumătate de omeletă, dar nu putu descoperi nimic.

Dupe unele versiuni foarte acreditate, se spune că acest ouă figurat la prânzul ce s'a dat la palat la anul nou, și că unul din invitați, ne putându-l mânca, l'a băgat în buzunar, jurând ca să 'și rezbuie la cea d'antăi ocaziune.

Dupe alte versiuni oul ar fi fost aruncat de către unul din servitorii care a servit pe rege la Iași și care a ramas foarte supărat, că, în loc de bacșiș, M. S. a bine voit să 'l acorde un brevet pentru bene-merit.

Or cum și or ce fel, rezultă din toată această afacere că și la București regele a fost foarte călduros primit, cu poliție, cu indignație, cu ouă clocite, într'un cuvânt cu tot la ceia ce poate aspira.

Și la mai mare!

Radu Țandără.

## DIN DISTRICTE

### IASI

Este cunoscut că cu ocaziunea sosirii Regelui la Iași, au fost făcute mai multe arestări fără ca să fi existat un pră unu motiv.

Del ad. Nicolae Dumitru secretarul d-lui avocat Nicu Ceaur Aslan s'ăm următoarele:

D. Dumitru alându-se Duminecă 19 Aprilie în despărțirea a V a fost arestat sub pretext ca ar fi îmbrăncit pe un individ, pas de poliție ca să provoace un scandal. Pe acest motiv d. Nicu Dumitru este arestat la comisie și ținut acolo opt zile.

În cursul acestora, pretinsa îmbrăncială fu lăsată la o parte și se lăscă un soi de instrucțiune din care, dupe arătările celui bețivan, numit Stefanescu, trebuia să rezulte că Nicolae Dumitru în ziua de 17 Aprilie ar fi încredințat la hală celui bețivan necunoscut de densus un revolver spre a trage asupra Regelui, că acest individ trebuia să meargă să la cartușe și parole de la d. Nicu Ceaur Aslan.

Acel nerușinat comisar se numește Dioghenide.

Se fi oare nevoie de a mai arăta că dupe spusele ale însuși celui miserabil Stefanescu, revolverul era proprietatea aceluiașfruntat comisar? Tot acel Stefanescu a arătat în public în un local din Tatarasi că toată acea farsă fusese aranjată anume dupe instigațiunile faimosului comisar.

Nu este negreșit nevoie de a adăoga că toată aceasta ridicolă comedie a fost inspirată de capul administrației locale.

## INFORMATIUNI

Se vestește din Belgrad, că Regele Milan ar fi primit din Constantinopol informații confidențiale asupra lucrărilor active a agenților anglo-români pe lângă guvernul din Sofia d'a proclama unirea personală cu România prin alegerea Regelui Carol ca Domn al Bulgariei. Acestor știri se atribuie criza ministerială produsă în Serbia și reverentului d'abia degheizat la Curtea din Belgrad către Rusia; căoi Regele Milan, care nutrea aceleași aspirațiuni, încearcă acum o amarnică decepțiune, dupe ce a făcut regentei bulgare servicii imense aproape compromițătoare pentru demnitătea regatului.

Idea aceasta cum se știe a circulat acum un an și se atribuia lui Sir Withe ambasador al Angliei care a pus-o înainte de conivență cu primul nostru ministru Brătianu. Și acestei aspirațiuni trebuie a se atribui cuvintele regelui Carol rostite astă-vară la Sinaia către un însemnat personaj politic, că *«va menține la putere pe Ion Brătianu pentru că are de gând să realizeze cu densus lucruri mari!»*... Cuvinte ce au avut de urmare, ciudata scrisoarea d-lui Ion Balăcianu publicată de *l'Independence Roumaine*, ce a precedat d'aproape numirea acestuia ca Ministru al țerei la Constantinopol, dupe ce fusese silit a se retrage de la Paris, într'un chip atât de nemernic, de primul ministru.

Idea părăndu-se ajunsă la maturitate, Sir Withe ajutat pe sub mână de ambasadorul Germaniei a propus-o Porței, de unde dupe obiceiul turcesc planul fu comunicat cu toate amănuntele regelui Milan care pare hotărât acum a întoarce spațele politice austro-germane.

Ofițerii de rezervă sunt convocați la Iași pe ziua de 1 Mai fără să știe pe câte zile.

C. P. Balș, Gh. M. Șendrea și C. B. Penescu sunt tot sub mandat de depunere.

Ni se spune că candidatul guvernului la scaunul de Senator al colegiului I-ii de Muscel este d. Dim. Bibicescu.

În privința intrării d-lui Aurelian în cabinet aflăm următoarele din izvor autorizat. D-sa trebuia mal întâi să ea portofoliul agriculturii, industriei, comerțului și domeniilor pentru care îl desemnă studiile care au făcut tot d'a-una obiectul ocupațiilor sale. Fiind însă că densus, atât prin scrierile sale cât și prin atitudinea sa în senat și în comisiunea însărcinată cu negociațiunea convențiilor de comerț, s'a pronunțat într'un chip cu totul accentuat pentru o politică absolut protecționistă, guvernul Austro-Ungar, informat de intențiunea d-lui Brătianu d'a pune pe d. Aurelian în capul departamentului economiei naționale, a dat să înțeleagă primul nostru ministru că o asemenea măsură s'ar putea considera la Viena și la Budapesta drept un semn al intențiunii guvernului român d'a nu ține seama de angajamentele ce Regele Carol a luat la trecerea Sa prin capitala Austriei și, prin urmare, ar împiedica poate chiar reluarea negociațiilor privitoare la convențiunea de comerț.

Acestei împrejurări care dovedește o dată mal mult dependența în care țara noastră a ajuns vis-a-vis de monarhia vecină, datorește d. V. Gheorghian realizațiunea visului său d'a ajunge la ministerul în care va putea să face în mare gheșefurile la care se dădea la Iași pe o scară mal restrânsă.

D. procuror Dulap ce 'l zice și Andronescu, din care prin cină 'l confundă cu Andronic atribuindu 'l fapte d'ale acestuia, a început să se îmbețe de izbândă dobândită prin ostindirea d-lui Panu. Se lauda aseară, în gura mare, c'o să bage pe toți redactorii *Luptei* și ai *Epocii* la pușcărie. «Și să nu creadă cloicit că la jurași scapă» adăoga vrednicul urmaș al lui Manolescu «știu eu s'o învârtesc ș'acolo».

Nu ne îndoiim de loc.

Să zice că prima consecință ce o va avea numirea d-lui Radu Mihael ca ministru de interne, va fi d'a împinge pe d. Stolojan în opoziție.

Este știut în adevăr că d. Stolojan are o veche ură în contra noului ministru de interne, și încă de acum trei luni, pe când se vorbea de numirea d-lui Radu Mihael la ministerul de interne, d. Stolojan zicea intimilor săi că aceasta l'ar hotărî să rupă cu guvernul.

Singurul d'ntre Miniștri care va fi primit de Impărăteasa Austriei este d. Ferikidi care ni se spune chiar că va merge înainte M. S. la Verciorova împreună cu d. general Gredeanu, Prefectul Pașatului.

D. Ion Brătianu a plecat aseară la Florica.

Să se întoarcă când 'l om chiama noi!

D-na Grigore Ghika a plecat erl la Verciorova spre a întâmpina pe sora d-sale, Regina Sârbiei care precum am spus este așteptată în București de unde apoi va pleca în Crimea.

D. Taki Anastasiu, arendașul general al județelor Teouci și Covurlui, a sosit în Capitală pentru a felicita pe tovarășul său de trecerea sa la Ministerul de interne și pentru a se înțelege cu densus asupra noului avint de dat afacerilor lor comune.

## TRIBUNALUL ILFOV SECTIA IV

### PROCESUL BALS-FILIPESCU-XENOPOL

(Urmare)

#### AUDIENȚA DIN 30 APRILIE

Se cere de apărare a se da cuvântul unul d. avocat care se vorbească și pentru d. Filipescu.

După un mic dialog se dă cuvântul d-lui G. Palladi.

#### Pledoaria d-lui Palladi

Dacă n'am fi adus noi hotărrea aceasta înainte dv. de sigur că ar fi adus'o simțul public.

O asemenea hotărre care da 6 luni și d-lui Balș și d-lui Filipescu, nu ar face de cât să demoralizeze societatea, dacă ea ar rămâne în picioare.

E aci acel fapt barbar de care se vorbește; un fapt care a atins pe un om inofensiv la dignitate acasă?

Dar asta e situația?

Nu. Merg pînă a zice că a fost o pîndă, o atragere în casă, unde aducend pe aști doi tineri, au fost primiți cu gloanțe.

Nu intru în detalii. Relevez numai un singur punct. În ziarul V. N. s'a zis: *Asteptam pe d. Bals or martorii săi*.

Va să zică știa că o să vii la d-lă, căci mă chemaseși. Lectura aceluiaș articol pe care ați auzit'o, era așa de insultătoare, în cât însuși d. Pascal n'a putut'o suferi.

Putea d. Balș s'o suferi?

D. Balș a fost atins, palmuit de acel articol, pe care văzându 'l el n'a mai putut răbda, nu mai putea sta, numai putea dormi.

Văzându 'l plecă.

Unde?

Unde 'l chemase.

La cine?

La cine 'l chemase.

La directorul, care 'l chemase.

Înainte de a se duce, întîlnește pe d-nu Filipescu căruia 'l spune că nu mai poate suferi astă situație.

Ce face d. Filipescu?

Acesta observă natural, fiind mal liniștit, că poate aștepta până mâine, că 'l poate găsi siurea (Jockey-Club).

În fine d. Balș otărînd să meargă, d. Filipescu văzînd pe un amic surescitat, ne-arma, singur, nu 'l putea lăsa și a trebuit să 'l însoțească. D. Balș era lovit de jurnal și lovit așa ca să fie silit a cere satisfacere. Ați exagerat cu d. Balș; ați creat cu d. Filipescu.

Acesta a insotit numai pe un amic ce se ducea să ceară explicație.

Este aceasta o complicitate?

Ce zice art. legel?

D. Palladi citește art. 43 din codul penal, analizează dispozițiile lui, demonștră că legea cere spre a fi complice o *cooperare, o preparare la faptul comis, nu la ce a putut se să întempe în urma*.

Apoi d. Filipescu știe el că d. Balș 'l putea să lovească pe Xenopol?

Nu.

D. Filipescu nu facca de cât se insotiasca pe un prietin care se ducea să ceară explicație unui adversar.

Obiectul principal al d-lui Balș era numai cererea de explicație.

Și apoi legea adăoga cuvântul *cu știința*. În ce constă această știință? Trebuie ca din preventiv să fie eșit o *cooperare* certă, și nu poate fi aci vorba de a acuza pe d. Filipescu, fiind-o n'a împiedicat de a se comite un delict (art. 51 c. p.).

E ceva fenomenal a susține că dacă d. Filipescu nu ar fi insotit pe d. Balș, atunci acesta nu ar fi palmuit pe Xenopol.

Legiuitorul, în caz de complicitate, are în vedere gradul de perversitate al compliceului spre a măsura pedeapsa

Apoi în drama asta e rolul d-lui Filipescu așa de important, în cât el era neînlocuibil?

Dacă d. Filipescu nu se ducea, oare d. Balș nu putea să intre la Xenopol? Nu putea găsi pe or cine ca să meargă? A-tunci ce vi se pare așa de determinant ca să faceți din d. Filipescu un complice.

În loc de a găsi o scuză d. Filipescu în faptul că e prieten cu d. Balș, d-voastră voiți să faceți din asta o circumstanță agravantă?

Ast-fel trebuie interpretat art 48 combinat cu 51 din c. p?

Situațiunea d-lui Filipescu nu poate fi de cât a or-cărui alt — bunioară Disescu — pe care d. Balș l'ar fi întâlnit.

Dacă reducem lucrurile la realitate, atunci trebuie să înțelegem că nu e locul aci de a zice că s'a atîmp imperiul familiei. Grav e că în imperiul acestei familii s'a găsit focul de revolver.

Se poate zice că d. Xenopol dacă a fost palmuit a găsit ceia ce a căutat, căci el a chemat la sine pe d. Balș.

Și apoi delictul d-lui Balș n'ar putea fi de cât preparativele unui duel.

Ca să vie acela ce ține corespondența duelistică, ce umblă pe acest câmp, și să se adreseze parchetului, ca victimă, acesta e neînțeles.

S'ar putea înțelege poate est demers din partea unui pacinic care ar fi cu totul streini de așement polemic.

Să se noteze în fine că d. Balș nu era un pacinic-indignant care atacă domiciliul unei persoane astempérate.

Am avut alte situații în care parchetul trebuia să intervieve și a stat nepăsător.

Așa a fost cazul cu Augustin, Frunzescu, deputatul Demetrescu din Brăila, care plin de sânge, palmuit, nu întălnesc niciari parchetul.

Asemeni cazuri trebuie să ne îngrijească.

Iar nu faptul d-lui Balș trebuie să vă scandalizeze.

Dacă era unde va locul d-tale, d-le Pascal, era în acea circumstanță să cereți pe autorul scandalului, pe celăteni indignați, cari comiseră aceste fapte care ne-ău îngrozit.

Cereți acum exemple?

N'aveți teamă.

Ca d. Balș nu se vor găsi mulți cari să intre cu peptul gol să ceară explicații, și să primească gloanțe! Chiar din punctul de vedere penal, d-le procuror, odiosul e în acțiunea asta.

Din punctul de vedere al răspunderii nu vă uități la rezultate.

Putea să se întempe ca d-nul Balș să cază. Ce era se al d-le procuror? De o parte un cadavru și de altă pe Xenopol.

La 'l priimit pe acesta să ceară daune civile?

Ce suntem lupi? Nu e așa o desordine?

Ce mă îngrijește mal mult e că la judecătoria faptele erau separate, pe când înainte acestui Trib. faptele s'au combinat, și s'a găsit unul care se merite absolut și altul se le respătit cu 6 luni închisoare și 5000 lei amendă.

Ea să ne întrebăm?

Dacă polemica s'ar fi urmat tot ast-fel? Dacă însă Xenopol s'ar fi dus la d. Balș și acesta trăgînd mal bine l'ar fi ucis pe Xenopol. Ce ar fi urmat?

Ați fi luat cadavruul lui Xenopol și l'ați fi îngropat ca pe Victor Noir.

Și acum ce faceți?

Când numai probabilitatea unor asemenea scene se poate concepe, apoi în ce societate ne mal găsim, și vă conjur să spuneți dacă n'ar fi fost așa.

Deci lucrul trebuie luat sub toate fazele lui.

Venind la ficsarea pedepsei, d. Palladi zice: în privința părții civile aș putea în trebuința cuvântul V. Naționale: *Indarat*.

Nici unul vîzînd pe Xenopol eșind de aci fără 5000 lei nu va zice: trebuie se *desperan de justitia terii*.

Societatea suferă de alt-ceva.

Societatea suferă de faptul că pentru spargerea capului lui Augustin, autorii n'au fost pedepsiți. Societatea vede lumea întoarsă. Societatea nu mal știe care e victima, care e calăul.

Știu că astă atmosferă intra și pe fereastrele justiției.

Dar eu nu disper că cel puțin înainte d-voastră să avem condițiuni egale și să ziceți Filipescu n'ai ce cata aci, iar celui alt ca a fost provocat

#### Răspunsul partii civile

D. Aristid Pascal și propune să espue faptele. Avem a face aci cu un delict comun. *Epoca* în care scrie d. Filipescu, d. Balș și alții (onor. decan a uitat se spuie că a scris și d-sa) a întrebunțat cuvinte aspre, dar recunoaște că și de cea l'altă parte s'a scris de asemenea în acelaș vocabular.

Ac'i d. Pascal deschide un parentes și numește duelul omucidere convențională, de care d-sa cu *scarba vorbește*.

Amintește o notiță apărută în numărul *Epocii* din 1 Mai 1886 în care se (nu sub semnătura d-lui Balș cum a zis d. Pascal) indica calea de urmat dacă cine-va se crede atins de ver un articol.

Apoi d. Pascal citește V. N. în care se invita d. Balș să vie la redacție. D. Balș n'a fost provocat de d. Xenopol, ci acesta s'a conformat modulul indicat de chiar d. Balș în ziarul *Epoca*.

Apoi d-sa spune cum d. Balș a comis o agresiune brutală ce trebuie înfărată.

Nu 'l înspăimîntă agresiunile drojdieilor societății, în stare de escitare, a unor

vagabonzi plătiți, dar se înspăimîntă cînd aceste agresiuni se comit de tineri din cele mal ilustre familii și cari au primit cea mal aleasă educațiune.

Est 'mi îndeplinesc venind aci o datorie de conștiință; siguranța noastră a tuturor reclamă o severă represie din partea justiției.

D. Filipescu nu poate fi de loc desculpat. D-sa a introdus pe d. Balș la d. Xenopol noaptea.

O fatal moment ca nu s'a găsit un om mai batrîn sa 'i oprească!

Și ea, ca d. T. Ionescu erl, zic că din toate declarațiile făcute cea mal adevărată e a d-lui Balș.

Citește depoziția acestuia, în care a declarat ca n'a auzit numele de *Calgari*.

După aceasta, fără alt raționament, d. A. Pascal zice: vedeți d-lor judecători că d. Balș însuși, e în flagrantă contrazicere.

D. Balș s'a dus la d. Xenopol, profitînd de momentul nopții ca să 'l snoapeasca. S'ad dus doi contra unei case care doarme.

D. Filipescu nu numai că introduce pe d. Balș la Xenopol, dar ce e mal mult ridică bastonul și voește să crape capul d-lui Xenopol.

Complicitatea aceasta este tocmal în prezivitiunile legel.

Dar cum dovedește aceasta nu voește s'o spuie.

Apoi judecătorul a fost destul de indulgent dînd numai 6 luni, față cu gravitatea faptului.

Nici că poate fi circumstanțe mal grave ca acele în care s'a comis faptul?

D. Pascal spre a face un tablou comparativ asupra grupurilor politice de la noi se întoarce la începutul luteranismului.

Eu, zice d. Pascal, a fost destul să fac o mică schiță ca să 'mi înstrînez toți prieteni ce vor acum să 'mi soată ochii?

De sunt acum un paria.

D. Pascal trece de la luteranism la *echa-patoare*.

Judecătorul de pace a deschis 2 echa-patoare.

Inteiu a voit să împace pe d. Balș și Filipescu cu d. Xenopol și apoi a întreat pe acești doi tineri dacă nu se *imbatașera la Capsa*?

(Mare ilaritate în sală).

Asupra despăgubirilor civile d-sa a sfătuit pe d. Xenopol să ceară de la justiție cât mal mult.

Acum d. Pascal 'și propune a răspunde și celor zice de apărare și de aceia zice: dacă faptul acesta e eroism, apoi adevăratul eroi e Stoica Alexandrescu, iar d-v. sunteți niște pigmei.

Apoi d. Aristid Pascal începe a 'și face e-logii, în lipsa de a i se face de alții și flinește prin sfaturi de înaltă școală politică (#).

Restul dezvoltărilor d. Pascal promise a le da prin presă. Aci sfârșește d. Pascal.

Ședința se suspendă pentru câte-va minute la 2 ore fără 20 minute.

#### REDESCHIDEREA ȘEDINȚII

**Rechizitorul prim procurorul**

D. Andronescu are puține de zis, față cu cele deja spuse.

A existat polemica între ziarile *Epoca* și *V. Naționale*.

În cele din urmă d. Balș i-a hotărrea să se ducă la d. Xenopol, iritat de un articol apărut în V. N.

Dacă d. Balș se credea în drept să ceară lui Xenopol satisfacție, conform teorii acestuia, ce nevoie avea să meargă la densus acasă și se 'l întrebe numele autorului.

Convîngerea d-lui Andronescu (Dux) este că mobilul d-lui Balș era resbunarea.

Ca se *seduca singur se temea*; deci se conșterțea cu d. Filipescu și această înțelegere între d-lor a existat de la început, căci *alt-fel s'ar fi dus singur*.

S'a spus erl că două versiuni sunt în privința faptului. Se încearcă să scuizeze contrazicerea d-lui Xenopol, ca fiind sub impresiunea turburării.

Voiește să demonștre apoi că asemenea contraziceri s'au produs din partea celor doi acuzați.

Pentru aceasta citește depoziția d-lui N. Filipescu.

După câte-va căutări declară că nu o găsește dar promite că va găsi paragraful care se raportează dacă se va contesta.

D. Filipescu. Contestez.

D. Lahovary. Cine avansează ceva trebu s'o probeze.



## REPLICA APARARII

## Pledoaria d-lui Alecs. Lahovari

Onor. repres. al părții civile a făcut 3 apărări și 2 procese. Credem că aici e numai o apărare și un proces. Cu toate că în alte țări în asemenea cazuri se lasă numai repr. m. public, asemenea misiune, d-sa nu s'a mulțumit cu atât.

A aparat întâiu pe Stoica Alexandrescu, apoi pe sine însuși și rolul său și în urma numelui a gândit la d. Xenopol, cea ce încă ar fi fost lucru destul de plăcut dacă s'ar fi marginit numai la aceasta. S'ar fi permis a nu mă pune pe acest teren.

Pricep pe d. Pascal. Cestia d-lor B. și F. cu Xenopol când ne vom menține în fațetele petrecute o lesne de apărare, căci acicred că avem înaintea noastră judecătorii nepasionați care vor judeca lucrurile dupe cum sunt iar nu după culoarea politică. Dacă noi ne-am lăsa a fi atrași pe terenul politic, al acelor care se intitulează *beatipossidentes*, cari distribuie onorurile, decorațiile și recompensele, apoi atunci n'am face de alt să ne mărim inimizii, cea-ce d-sa nu voește a face. Depărtăzăz prin urmare asemenea chestiuni din desbateri.

A mai făcut d. Pascal o aluziune răutăcioasă și perfidă.

A zis că d. Balș și Filipescu au insultat pe Xenopol fiindcă e funcționar și a adogat: oare toți funcționarii sunt de insultat, oare tinerii așa trebuie să aștepte în anii venirea fopositiilor la putere și în urma se participe la afacerii publice?

Dacă în adevăr am fi avut asemenea am fi inepți.

Dar nu e așa. Noi admirăm pe tinerii cari prefera calea spinoasă a opoziției, dar nu blamăm pe tinerii cari făcându-și numai datoria intră în serviciile statului.

Ce vovești d-le Pascal, întrăbă d. Lahovari.

Vovești să faci solidar pe toți funcționarii cu d. Xenopol, și să ne scrivești cu această armată?

Pe lângă d-la, d. Andronescu, d. Danileanu mai rescoli și 30 mil oameni în contra noastră!

Partea civilă n'ar trebui să ne mariească vrăjmași: e o datorie de conștiință pentru aceasta.

D. Pascal se mai face judecător suprem între partide.

Toți suntem de condamnat numai d-sa e în stare a da lumina adevărului și a prescrie regule de echitate.

Frumoasă misiune, dar grea!

Inpăciunitorii de multe ori au avut pe cele două părți în contra lor.

Lumea e sceptică și ar dori o împărțeață dreaptă, și n'ar voi ca toamal cei în contra guvernului să fie obiectul fulgurilor d-lui Pascal.

Era o frumoasă misiune să iei sub apărarea d-lale pe toți cei bătuți și maltratați, care de un săm de zile așteaptă dreptatea, d. Pascal.

Nu trebuia să profiți toamal de această circumstanță, când doul opozanți sunt aduși înaintea justiției, pentru ca d-la să oferi serviciul d-lale. Dar lăsând la o parte pe d. Pascal, trebuie să spuim că pentru ministerul public era o sacră datorie ca să dea dreptate celor apăsați.

Aci suntem în rolul nostru, căci în aste abateri ale Justiției găsim noi geneza faptului de față.

A trebuit să treacă un an și jumătate ca în fine să se găsească un bătaș și acesta fu d. Balș.

Cu d-sa se găsi numai de cât culpabilul, numai de cât afacerea se instrui și i se dele o pedeapsă nepomenită și cu lacrimă în ochi partea civilă zice că pedeapsa e mică.

Ei bine, suntem în drept a mulțumi d-lui Balș că în fine a deștept parchetul și ne a făcut să vedem că există o lege.

D. Procuror. D-l Lahovary insultă parchetul și chiar spune neadevăruri.

D. Lahovary. Am zis și repet că nu e drept că unii se fle urmăriți și pedepsiți și alții nu, vedeți că aceasta e foarte logic și așa s'a procedat de către parchet.

Să analizăm acum faptul imputat d-lor Balș și Filipescu.

Origina acestui proces se cunoaște. D. Balș într'un articol făcut cu viziera rădicată și într'un înțeles cu totul alt-fel de cât acela ce i s'a dat, în articolul intitulat *Guerra al Cuchillo*, domnu Balș ca jurnalist, nu îndeamnă nici la revoluție, nici la asasinat, căci nici educația, nici trecutul partidului din care face parte nu autoriza o asemenea presupunere.

Ce s'a răspuns?

*Vointa Nationala*, fără să priceapă sau făcându-se că nu pricepe, nu numai că caută să implice pe d. Balș într'o complicitate cu Stoica Alexandrescu, dar încă nu se teme de a implica toate partidele din opoziție în asemenea complicitate.

Și aceasta, după un verdict al justiției care dădu-se la o parte pe toți cei închiși cu Stoica Alexandrescu.

N'am timpul să spun tot ce aș dori în contra acestor acuzați infame.

D. Pascal avea aerul de a desprețui toată presa și rău face. Presa nu trebuie desprețuită în Societate. Dacă însă e o presă care trebuie blamată, aceia este presa oficioasă. Și aci e o distincțiune de făcut, cum era ziarul *repositului* Rosetti d. e.

Dare o altă presă oficioasă, aceia care face una din acele meserii nenumite și ne-respectate, aceia care se conformă verbului.

*Sur les honnêtes gens craches pour un écu.*

Asemenea ziare aruncă o calomnie și fac și un lucru periculos în Societate.

La asemenea atacuri de ziare se răspunde în 3 moduri.

1. prin duel.

2. prin dispreț și nebăgare în seamă. Și eu m'as folosit de aceasta a 2-a cale lăsând opinia publică să facă justiția.

Dar ce se face unul om ténér, animat în luptă, unul om pe care frecăturile vieții nu l'au învățat încă să disprețuiască.

D. Balș a voit se lupte:

Cu cine?

Cu fantoma, cu omul ce se pitește, stând când dândărătul anonimului, când dândărătul autorității. *Asti oameni sunt nevulnerabili, căci dacă nu s'ar sti nevulnerabili n'ar facea asemenea infamii.*

D. Balș, cu idei generoase și cavaleresti care nu erau la locul lor aci, se duce se prinza pe cel ce avea mască și se cêră reparare de onoare unui necunoscut și a pălților.

D. Pascal zicea de ce n'a trâmisi martorii la V. Națională.

Dar poate că d-sa nu voia se calce în acel loc.

*Presedintele*, d-voastre nu faceți de cât să insultați partea adversă.

D. Lahovari. Nu pot să apăr, fără să nu spun cuvintele de *idiot, canalie, lasi si mîsei*, cari sunt nedespărțite de acest proces.

Nu noi advocații suntem aci în joc, ci părțile cari și au trâmisi asemenea cuvinte. V. Națională răspunde tot cu idiot și canalie la cuvintele d-lui Balș?

Ce face d. Balș?

De aci d-sa devine foarte corect și publică o mică notiță, care punea cestiunea pe tărîmul cavaleresc al duelului, care nu e atât de barbas, cum zicea d. Pascal, când regulele lui se observă.

La cine să trâmisi martori, înainte de a se spune numele.

Autorul din V. N. rămânea necunoscut și ridica și pretenția că nu poate se primească martori de oare-ce nu se găsește în relație cu d. Balș. Față cu astă declarație și cu d. Xenopol care nu e așa de liniștit cum vovește a se arăta, ci când i se prezintă ocazia lansează cu mult cavalerism cuvântul de mișel, ca odată d-lui Grigore Păucescu, ce era de făcut?

D. Balș dar, neprimind respuns, inchide incidentul printr'un articol în adevăr măgulitor pentru V. N.

Incidentul așa dar, era închis.

Însă, V. N. nu vovește să l'inchidă; peste 8 zile publică iar un articol care e scuză, e circumstanța atențuata a d-lui Balș.

Ce și a zis *Vointa Națională*?

D. Balș e un om simțitor și de aceia să l'tralăm de las.

Cine?

Un anonim tratează de laș p'un om care până acum se arăta cu viziera ridicată și ce e mai ridicol inventează martori anonimi cari se aștepte pe al d-lui Balș!

Față cu astă injurie, ce era de făcut?

Doriți d-v. ca un ténér se suferă a i se zice. laș și fanfaron, și în loc să ridice mânușă să se raporte la c. penal?

Când vom ajunge acolo, țara ar fi perdută, și felicit pe d. Balș, sunt fericit că pentru țara mea se găsece asemenea tineri și când d. Ion Brătianu va mai avea nevoie de o nouă Plevnă, sunt sigur că la d. Balș se va adresa, iar nu la d. Xenopol.

Aci nu e vorba de ecuațiunile matematice. Trebuie să luați pe om cu calitățile și pornirile lui și să vedeți din complexul lor, dacă era sau nu provocat.

Prima scuză este aceasta: că acest ténér s'a ridicat de sub insulta de laș, pe care nimem n'o poate s'o primească și sub impresia ei s'a dus la d. Xenopol.

Aci mare indignație din partea d-lui procuror, că s'a atacat sanctuarul familiei și s'a violat domiciliul.

Dar cum s'a dus d. Balș acolo?

Nearmat și însoțit de un amic al său. Convorbirea dintre d. Balș și Filipescu n'o putea ști nimem. Numai d. Filipescu singur. În sinceritatea sa a spus ce a vorbit cu d. Balș. De aci chiar puteți judeca onestitatea și purtarea d-sale.

Citește înțelia declarația a d-lui Xenopol dar dupe aceasta s'a resgândit și a spus și numele autorului.

D. Procuror zice că d. Balș s'a contrazis Ac asta este necesar. D. Balș n'a zis de cât că «nu pot afirma pe onoare decât am mai auzit ceva» pe când d. procuror zicea că d. Balș ar fi auzit numele d-lui Caligari.

Deci contrazicere nu exista.

Astă palmă dată, a urmat revanșa d-lui Xenopol.

Despre această revanșă nu s'a mișcat parchetul:

*de minimis non curat pretor* deci respect și eu justiția și nu zic nimic.

Dacă ver-odată va veni înaintea justiției astă afacere ne rezervăm a face și noi atunci teoria provocării.

Dacă nu putem invoca teoria juridică în favoarea noastră, nu trebuie să uităm morală, echitatea, căci de aceia legitimitatea a prevăzută un maximum și un minimum, pe care l'asat la aprecierea judecătorilor.

Se suspendă ședința pentru câte-va minute.

## La Redeschidere

D. Lahovari continuând citește depoziția d-lui Diescu amicului d-lui Xenopol.

D. Diescu a zis: *nabun ai fost dupe ce ai dat un pumn se descarci si revolverul.*

Ar fi zis aceasta d. Diescu dacă atitudinea d-lui Balș n'ar fi fost în adevăr agresivă?

Citește apoi depoziția d-lui Stroici, din care rezultă regreturile lui Xenopol că n'a eșit din casa sa două cadavre.

Vorbind în special de d. Filipescu după insistarea d-lui președinte, d-nul apărător Lahovary zice: Ce trebuia se facă d. Filipescu când un amic al său a venit înainte-i și a cerut să l'secundeze? În aceasta d. Filipescu n'a avut de cât un rol cu totul pasiv și apoi d. Balș, ducându-se la d. Xenopol, avea nevoie de o persoană care să l'serve de martor, în cea ce putea să l' se întempe.

Am blamat pe d. Balș numai pentru curajul său de a înfrunta pericolul, nu pentru alt-ceva. D. Filipescu n'a făcut de cât să l'însoțească. Dupe aceasta, d. Lahovary studiază elementele juridice ale complicității și arată cum ele nu rezultă din nici un fapt al d-lui Filipescu.

Dacă și a anunțat numele la Xenopol, tot atunci s'au anunțat ambi zicând *anunta doi domni*. D. procuror trebuia se demonstre că fără d. Filipescu nu ar fi primit palme d. Xenopol.

E ridicul a se crede aceasta.

Maș se zice că d. Filipescu ar fi zis pe franțuzește: *je vous crève la tête*, aceasta se afirmă de d. Xenopol. Dar chiar din aceasta expresie nefranțuzească, care ar putea fi o traducere literară a cuvântului românesc: *l'i sparg capul*, se deduce că nu se poate se fi fost pronunțată de d-nu Filipescu, care știe bine limba franceză, în care nu se zice *je vous crève la tête* ci *je vous casse la tête*.

Din mărturia lui Diescu rezultă că d. Filipescu a făcut o mișcare instinctivă, când a văzut pe d. Xenopol dând cu revolverul, și a stat pe loc când a fost împedat de d. Diescu.

Din contra d. Filipescu era dator să se repează și să împiedice o crimă și o nenorocire.

Și cine scapă pe Balș?

Întimplarea și neauzitul său sânge rece, căci d. Balș și-a deschis blana și a zis: *mai da*.

Așa dar din partea lui Balș n'a fost de cât o provocare materială la duel, fiindcă provocările scrise n'au avut efect. Din partea d-lui Filipescu n'a fost nici alt-căci d-sa s'a marginit a întovărăși pe d. Balș, fiind rugat.

Patru satisfacări sta înaintea d-lui Xenopol din care trei le-a avut: pumnul, glonțul, amenda. D-sa mai vovește și a patra reparare: adică 6 luni închisoare.

D. Lahovari găsește nedreaptă judecata, căci a isbit în echitate și în obiceiul respectat pînă acum de justiție. Relevează cazul pus înainte de procuror: cazul cu Dreyfous.

E o greșeală. D. Dreyfous a fost isbit de un străin în Cameră, fapt grav și cu toate astea n'a fost condamnat alt.

Dar acolo justiția e rece, nu vede în inculpați niște adversari.

De asemenea și cazul cu d. Emil Mavrocordat, care și d-sa a isbit pe un ministru în exercițiul funcțiunii lui și apoi nu a fost condamnat alt.

P. Pake-Protopopescu e bătut și vinovatul primește numai 300 lei amendă.

Și alte exemple.

Severitatea legii se înceapă cu d. Balș și Filipescu?

Ce, o palmă, care o socotită de lege, cea mai ușoară ofensă dupe ultragiul, un fapt ordinar, se fle pedepsit cu o pedeapsă atât de violentă?

Un mare autor, Montesquieu a zis că Societățile umane sunt bazate pe două principii; pe principiul onoarei, și al doilea pe principiul modern al legii.

O hotărâre prea severă pentru d. Balș și Filipescu nu s'ar pricepe. Justiția nu a partejii partidelor, ci celulenilor.

Deci judecătorii nu trebuie să se ocupe de culoarea politică a celor inculpați, ci se vadă înaintea lor numai pe niște cetățeni.

Când într'o Societate va intra ideea nenorocită ca justiția e cu unii muma și alții ciuma atunci rezebelul civil e aproape. Legalitatea e singura scândura de care mâine unul om onest se pot înțeșta, și nimic nu e mai infam de cât a rapi omului asta scândura de scapare.

Cu aceste cuvinte sfârși d-l. Lahovary strălucita sa pledoarie.

## Responsul d-lui Danileanu

D-sa spune că nu a putut fi provocare din partea d-lui Xenopol.

Spune că d. Balș trebuia se meargă la redacția *Vointa* iar nu se vie d. Xenopol la *Epoca*, căci altminteri ar fi privilegiuri și ne-am întoarce la Regulamentul Organic.

Balș a venit cu intențiunea precugetată d'a șterge o palmă d-lui Xenopol.

Inchipuții-ve, zice d. Danileanu, se meargă cine va la un om ca d. Danileanu, care niș nu are un sergent la poartă pe care se l' luere, și a cerent când femeia sa se desbrăca (lumea ride).

D. Danileanu începe se cânte.

*Justitia ce-i adevărat nu este independenta*, dar de vină sunt conservatorii.

Venind la d. Filipescu, d. Danileanu susține că în adevăr d-sa a fost complice fără de concursul căruia nu se putea săvârși faptul.

D-sa spune lucruri absolut neexacte ca de pildă că d. Balș mergând la d. Xenopol a anunțat el numele d-lui Filipescu.

Apoi susține că nu se poate compensa delictule, nu se poate scuza lovitura d-lui Balș cu lovitura și cu focurile de revolver a d-lui Xenopol.

Deplorând acest fapt al d-lor Balș și Filipescu, care sunt convins că au cele mai frumoase sentimente, v'rog să se pedepsii pe d-lor, rămânând ca să scadeți dacă vreți pedeapsa, dar se mențineti daunele-interese.

## Replca d-lui Panu

Cea ce mă miră e persistența d'a se cere 6 luni închisoare.

Faptul imputat d-lor Balș și Filipescu este un fapt care se poate sfârși prin o împăcare, prin o simplă declarațiune, și pentru un delict așa puțin însemnat parchetul e foarte aspru, iar pentru crima d-lui Xenopol pentru încercarea lui de omor fapt mult mai grav, d-sa a așteptat ca dd. Balș și Filipescu să se în mișcare acțiunea publică, care de altminteri a oprit urmărirea.

S'a zis că s'a călcat domiciliul.

De ce nu ați susținut aceasta la judecătorul de pace? Fiindcă știati că era să și decline competența.

Când se spune că domiciliul a fost călcat este un mod d'a vorbi. Dacă ar fi fost pământul d. Xenopol pe stradă, s'ar fi găsit și atunci fraze de felul acesta, s'ar fi zis, că nu mai se garantează liniștea pe uliță, zioa namiază mare.

D. Panu zice că o palmă dată în asemenea condiții care avea de scop d'a provoca pe d. Xenopol nu ar merita de cât o simplă amendă.

## Replca d-lui Fleva

Intr'o zi treceam pe uliță și un prieten m'zicea: uite ce bine se ține aceasta, care trebuie să fle bătrân.

Ei m'spusei că l'am văzut la baia rusească alb de tot.

Toi așa mi s'a părut sulemenita și denaturata aceasta ațacere de d. Pascal.

Se trecem dar pe la baia rusească și s'o vedem așa cum este.

Faptul material este ca d. Xenopol a primit o palma de la d. Balș.

Gare sunt faptele agravante ce s'au adus de partea adversă?

S'a zis ca d. Balș s'a dus în casa lui, și a violat domiciliul, a avut premeditare.

Nimic nu e adevărat.

Violaarea domiciliului seamana cu acea violare de domiciliul a celui domn Vladescu care se duse la tâlharul de Andronic, fiindcă acesta îi furase niște bani, și nu Andronic ci tot Vladescu a fost arestat sub cuvânt de calcare de domiciliu.

D. Balș s'a dus la d. Xenopol fiindcă era atras de declarațiunile *Vointei Nationale*.

*Vointa* a spus ca autorul aștepta 24 ore pe d. Balș. Și pricepeți sentimentele d-lui Balș care la moment când a citit articolul, s'a dus la d. Xenopol, nu să l'bata ci ca se ia rezultatul invitațiunii *Vointei Nationale* și se sfârșească cu insultele ce i se adresau.

La 7 ore seara apare *Vointa* și când a citit articolul d. Balș s'a și dus.

D. Balș închisese incidentul și declarase că nu va mai urmări pe un pseudonim.

Și *Vointa* redeschide incidentul și amenință pe d. Balș, îi face laș, face tot ce e în putință ca se atragă pe d. Balș.

Palma d-lui Balș era rezultatul indignației d-sale când a văzut că atunci când credea că autorul o se se declare, nega faptul.

Dar d. Procuror nu numai nu admite împrejurările ușuretoare dar vrea sercini agravante.

Ași fi vrut se ve arăt toate împrejurările ușurătoare!

Fiind însă că mi-ai limitat timpul, mă voi margini.

Vol însă se stabilesc un lucru, e că în toată această polemică d. Xenopol a fost agresorul și d. Balș s'a pus în tot d'aua pe l'erămul apărării.

D. Balș a fost cel dintâi laxal de *asasin*. D. Danileanu a spus că nu e compensațiune în materie penală.

Dar dacă d. Balș ar fi fost grav rănit, d-voastră l'ați fi adus aci rănit ca se l' mai pedepsiți?

Ei privesc lucrul ca o cursă și eu mai în vîrstă nu aș fi căzut în această cursă. Când me chiamă acasă la densusul un redactor oficios, care e înalt funcționar plătit de noi și care ne înjură, nu me duc la densus, căci pricep că e o provocare, o cursă care nu o întunde.

Sunt convins că veți casa sentința dată în contra d-lui Balș.

În privința d-lui Filipescu nu i se poate imputa nimic. Fiind că nu a oprit pe d. Balș, dar aceasta nu însemnează complicitate.

Ce vină are d. Filipescu că, când l'a întrebat servitorul cum l' chiamă, respunde Filipescu și nu spune că l' chiamă Filipescu și Balș?

Se zice că Xenopol n'ar fi primit pe d. Balș fără d. Filipescu.

Dar aceasta ar fi fost mult mizerabil, căci îl invitase acasă la densusul.

Nu este nici o complicitate, nici o asistență din partea d-lui Filipescu, care a adus d-lui Balș un serviciu ce nu se poate refuza unui amic.

În Franța, unde judecătorii pedepsesc așa lesne, nu au obiceiul a da de cât amende pentru asemenea fapte.

La 6 ore se suspendă ședința și tribunalul intră în deliberare.

## SENTINTA

La 7 ore fără un sfert, Tribunalul reîntră în ședință și pronunță Sentința prin care admite opoziția și apelul condamnua pe d-nii Balș și Filipescu la câte 4 luni închisoare, 300 franci amenda și 5000 lei daune-interese.

## ULTIME INFORMATIUNI

D. Theodoroff, gerantul agenției diplomatice a Bulgariei a fost azi la Ministerul afacerilor streine și a remis d-lui Ferekidi copeie dupe o notă a guvernului său privitoare la bulgarii emigrați în Dobrogea. Am fi curioși să știm de ce se poate plânge Regența căci și când n'a cerut d'nsa guvernul nostru a făcut pe jandarmul ei.

Ni se zice că directorul prefecturii de Râmnicu Sêrat, care pentru moment ține loc de prefect, luase în vedere alegerilor județene, dispozițiuni pentru ca sub prefectii și toți funcționarii să nu se amestece în alegeri.

Aceasta a alarmat pe d. Al. Popescu (Tuțuianu), primarul orașului Râmnic și pe d. Alecu Tătărănu, deputat, ale cărui numeroase rude se găsece în funcțiune precum și pe actualul ministru de interne, el a și chemat telegrafic pe directorul prefecturii, care a venit tipil în București, zicând pe drum unui călător că merge la Galați.

În același timp sosea în Capitală dd. Popescu și Tătărănu. Aci în București s'au luat toate măsurile în vederea alegerilor județene, în care d. Radu Mihai are de gând să și facă primele arme ca ministru de interne.

Ni se spune că d. ministru de resbel revenind asupra hotărârii d'a îndestula dorința justificată ce a exprimat generalul Ipatescu d'a fi mutat de la Craiova, d. Ipatescu a și cerut un concediu de 8 luni pe care se va duce să l'petreacă în străinătate.

D. Ministru de resbel a presidat azi consiliul sanitar al armatei Organizațiunea ambulanțelor rurale și a celor patru ambulanțe de convalescenți ce este vorba se se trimită la diferite stațiuni balneare a făcut obiectul discuțiunilor.



# RÖMERBAD

(GASTAUL STIRIE)

DESCHIDEREA SESONULUI I MAIU 1887 ST. N.

Situat pe calea ferată de Sud (prin trenu accelerat se ajunge de la Viena în 8 1/2 ore, de la Trieste în 6 ore) Băi puternice de 30-31° R pentru oameni debili, consumația zilnică 20,000 hectolitru, foarte eficace la peagra, reumatism, boli nervoase, paralizia, debilitate, boli de femei, menstruațiile, esudații învechite, boli cronice de calaruri baci etc. Basini mare, băi de marmora, separate și elegant mobilate, precum și băi de pulina, locuințe confortabile, (în Maiu și Sep. cu 33 0/0 mai puțin) pozițiune muntoasă foarte plăcută, promenade din nou construite, Conducute de apa de băut din munt, rezervor de apă rece. Medicul băii: D. consilier sanitar Dr. H. Mayerhofer operator din Viena (mână la finele Aprilie domiciliat în Viena I. Krugerstrasse 33). Prospekte detaliate împreună cu tariful se trimit gratis și franco de către Directia Băilor Romerbad Steiermark de jos. De la 1 Maiu trenul accelerat se oprește aci

INSTITUTUL COCORĂSCU se strămută de la St. George la strada S. Ul. Voevozi, No. 27.

## D-ROUL A. VIANU

fost șef de clinică la profesorul Galezowski din Paris

Dă consultațiuni pentru boale de OCHII, URECHI și SIBILITICE și face operațiuni de chirurgie oculară. București, Strada Carol I No. 18, de la orele 2-4 după amiază. Pentru serai dimineața de la 8-9.

**SE CAUTA UN POST** ca ajutor sau compabil la o moșie sau si ambele. Informații Strada Târgoviste 184.

## NUMAI 10 LEI

CEL MAI FRUMOS CADOU PENTRU SERBATORI

PORTRETE

PORTRETE

in MARIME NATURALA

in MARIME NATURALA



Se efectuează foarte exact după modelul trimisă. Executarea în cel mult 10-14 zile.

Fotografiile rămân neatinsă. Asemănare fidelă se garantează. La trimiterea fotografiilor trebuie alăturat și costul.

Atelier artistic premiat  
**Siegfried Godascher**  
11. Grosse Pfarrgasse 6

WIEN

### RECOMANDAM

#### ATELIERUL DE TAPITERIE CONSTANTIN SIROCHII

No. 15, Calea Dorobanti, No. 15

Efectuează tot felul de mobile, draperii, perdele, tapisează camere într'un mod elegant, în toate stilurile și ori-ce lucrări de tapiserie.

Preturile moderate, executiunea la timpul hotărât.

CONSTANTIN SIROCHII.

### GRADINA FILIPESCU

800 OALE cu plante de CAPSUNI încărcate cu FRUC E mari extra fine, parte deja COPIE.

900 TRANDAFIRI IN OALE aleși cu tulpina înaltă, speciile cele mai renumite se pot planta toată primă-vara până la 15 Iunie.

FLORIDE TRANDAFIRI boboci, sau desvoltati pentru buchete, butoniere, jardiniere.

COPACI roditori calitățile cele mai bune cunoscute de vinzare la finele toamnei și la începutul primăverii fie căruia an.

IOAN VERMEULIN.

Grădinar Strada Dionisie No. 42

**DUOLEPUR DE PADURE** mari, bărbat și femei de vânzare, Strada Văcărești No. 102

### BAILE DE LA LACU SARAT

#### HOTELUL DE BULEVARD

Situat în cea mai frumoasă pozițiune a Lacului

SE DESCHIDE DE LA 10 MAIU VIITOR

#### RESTAURANT

Cu precizările cele mai moderate și mâncările cele mai alese

A se adresa pentru angajarea camerelor la d. C. Popescu librar, Strada Regala la Braila

#### DE VENZARE ARMASARI si IEPPE

de prasila, MANZI, CAI de ALERGARE antrenati de pur singe englezes.

A se adresa la d. Reimer la Pașcani, sapa Snagov (Ilfov).

### CIMENT DE PORTLAND DE GROSCHOWITZ

CIMENT DE PORTLAND DE GROSCHOWITZ

CIMENT DE PORTLAND DE GROSCHOWITZ

Atragem atențiunea d-ilor constructori și arhitecți că numai nouă ni s'a merdădit vînderea faimoaselor produse de CIMENT DE PORTLAND DE GROSCHOWITZ, a carui calitate este superioara tuturor celorlalte produse similare.

PRECIURI MODERATE. FURNISAREA PROMPTA

DEPOSIT IN BUCURESTI LA

**ARBENZ et WOLF**

Strada Sf. Dumitru No. 3.

### LA ORASUL VIENA

Cal. Victoriei Pal. Duc.-Rom.

## A LA VILLE DE VIENNE

vis-a-vis de Lib. Socec

Recomandam onorabilei noastre clientele pentru lefinatate și soliditate următoarele noutăți:

Rufarie pentru Doamne și Domni. Fețe de masa, servete și prosoape de pânza. Olanda veritab. de Belgia și Rumburg. Madapolam francezesc de toate calitățile și lățimile. Batisse de olanda si de lino alba si colorate. Clorapi de Dame și Domni de Fil d'Ecosses, de bambac, de lână și de matase.

Flanele, camasi și isemne de lână după sistemul profesorului Dr. G. Jaeger. Gulere și manșete de olanda ultimii fason. Mare asortiment de cravate ultimii fason. Corsete francezesti cu balene veritabile. Trousouri complete pentru adătați. Layettes și Trousouri pentru copii. Trousouri pentru pensionate, oteluri și restauranturi.

Avem onoare a informa pe clientela noastră ca a apărut CATALOGU NOSTRU ILUSTRAT SI VA FI TRIMIS ORI-CUI VA FACE CERERE.

### LA ORASUL VIENA

CALEA VICTORIEI, PALATUL «DACIA-ROMANIA»

vis-a-vis de libraria Socec

### UN STUDENT

de curs superior avînd cîte-va ore libere, dorește a da lecțiuni de clasele primare. A se adresa la administrația ziarului EPoca

### DEPOU GENERAL

DE

## BORVIZ DIN BORSZEK

G. GIESEL

FAINARIA

Calea Mosilor, 29 bis

### O BUNA LUCRATOARE

se caută pentru rochii și o uenica a se adresa la Madame Louis-Strada Scanelor No. 66

### Cafe noua RASCA

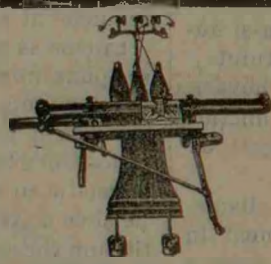
impresina GRADINA se închiriaza de la Sf. Gheorghe viitor. A se adresa Strada BĂTIȘTE No. 11.

## MASINI

DE IMPLETIT

## MASINI

DE IMPLETIT



DIN CEA MAI VECHIE SI RENUMITA FABRICA

## LAUE & TIMAEUS DIN DRESDA

Recomandăm cu deosebire pentru familiile aceste masini cu care se pot împleti:

GILETCE, FUSTE

TRICOURI

MANUSI, PLAPOME

CIORAPI

Talie și Pantaloni

si PALARII

Prin aceste masini se poate câștiga asistența unei numeroase familii. Un maestru în această arta industrială se afla la dispozițiunea amatoriilor pentru instruirea lor. Detaliile se pot lua la Representanții generali pentru România și Bulgaria,

**RYSER et BRATEANU.**

București, Calea Mosilor No. 29.

### DE VENZARE

O MARE CANTITATE DE

## BUTOAIE DE ULEIURI

POTRIVITE PENTRU APA DE PLOAIF

„STELLA”

Fabrica de sepun

Calea Victoriei, 66.

**LIBRARIA IG. HERTZ** actualizinte în Strada Mihail-Voda se mută în strada Smărdan (germană) No. 18 vis-a-vis de Hotel Concordia. De vânzare măclatură cu prețuri moderate.

**DE INCHIRIAT** Casele din Calea Grivița No. 51, în care se află Institutul Cocorăscu, compuse din 14 camere, pivnițe, ncăpătoare și grădina cu chiocș.

**POST VACANT** La un magazin de moda și manufacture se caută un împlegat cu cunoștinși și practica în această branșă. Oferte cu mențiunea preț-nunilor și cu certificatele de servicii anterioare a se adresa la magazin.

Bazar Anglais în Galați.

**MOSIA VALEM** dist. Olta, plasa Serbanesti partea D-lui Nicu Moscu în întindere de 2000, pogoane din care 226, seman te grâu de loama și 90 orzu. Se arendea de la 23 Aprilie 1887. A se adresa Strada Minerva No. 12 bis.

### IOAN G. GHICA

ADVOCAT

IASI, strada Carp. No. 4.

### DE INCHIRIAT

Casa din Strada Sfinți Apostoli No. 42, cu două etaje, aproape de cheuri. Curte foarte spațioasă. Doritorii să se adreseze Calea Victoriei 174 o.

### PRIMUL ATELIER DE TEMPLĂRIE

## S. EMANUEL

No. 1, Str. Luterana, No. 1 colizii Stirbey-Voda

Efectuiază ori-ce mobilă sculptată și nesculptată pentru Saloane, ca-mere de culcare buroari etc.

### SPECIALITATE DE LAMPEURI

Depositor de mobile cu prețuri excepționale. Comandele se execută prompt după modele.

### MAX FISCHER

GALATI Str. Mare No. 58 BUCURESTI Strada Patriei No. 10



### M. SCHWARTZ

OPTIC

STRADA CAROL I No. 22

Ochelari cu sticlele cele mai fine, fabricați după indicațiunile medicilor oculiști.

Conserve de toate nuanțele pentru inducerea luminii, asemenea și tot felul de Barometre. Termometre și grade medicale. Diferite mesuri metrice etc. cu prețuri foarte moderate.

### UTIL PENTRU TOTI

## BALSAM DE SANATATE

AL FARMACISTULUI

**I. E TEL** din Râmnicu-Velcea Analizat și aprobat de onor. Consiliu Medical superior din România

Preservativosecelinte al sănătății contra diferitelor maladii contagioase, mai cu seama în timpuri epidemice, de cholera, de friguri, și Remediu foarte bun contra bolilor de stomac, de ficat, a congestiilor lor precum: indigestiuni, lipsa de apait, ragăria, gr. ala, flegră, flatulență, durerea de stomac, colica, îngreunarea de stomac, constipatia, congestiuni, galbinare, venia, hemoroidale (tranji), hi dohondrie și melancolie (provenit din durăramentul și stăruire), indispozițiune, durerea de spina, ametăala, durerea de cap, triguri, scorbut, ulcra etc etc.

Balsamul de sanatate Eitel, superior tuturor produselor similare, se recomanda pentru ori-ce casa cel mai bun și cel mai util medicament de casa tuturor persoanelor în general și în special celor departați de ajutoare medicale.

Balsamul de sanatate Eitel, se poate întreb în ori-ce timp și fara deranjament în afaceri.

Prețul unui flacon înscrit de instructie 4 și 5 bani.

Se gasește de vânzare la cele mai multe farmacii și la principalele Drogherii din țeara.

**DE VENZARE** în casa situata în strada Taurul No 6 cu patru camere, depozit, grajd și șopron, puț și curte pavata. Doritorii se vor adresa chiar acro.

### CASSA DE SCHIMB

## JOANNIAN & NICOLESCU

No. 33, Strada Lipscani, No. 33

Cursul pe ziua de 30 Aprilie 1887

VALORI	Cump.	Vend.
5 0/0 Renta amortisabila.	94 1/2	95 1/2
5 0/0 " română perpetua.		
6 0/0 Oblig. de Stat. (tur. conv.)	98 1/2	99
Impr. cu prime Bucur. (lei 20)	33	36
7 0/0 Impr. Munic. Emis. 1883	75 1/2	76 1/4
10 lei Oblig. Casel pens (l. 300)	210	220
5 0/0 Scrieri funciare urbane	85 1/2	86 1/4
6 0/0		
7 0/0 " " " " " "	100	101 1/2
5 0/0 " " " " " "	88 1/2	89 1/4
7 0/0 " " " " " "	105	106
Aur contra Argint sau bilete.	15 1/4	15 3/4

### „NATIONALA”

SOCIETATE GENERALA DE ASIGUR. IN BUCURESTI

Capital social . . . . . 6,000,000 lei  
Prima emisiune . . . . . 2,000,000 lei  
Din care . . . . . 1,000,000 » ca fond de garanție pentru ramura asigurărilor de viață.

### RESERVE DE PREMII

si

FONDUL DE RESERVA I, 200,000 LEI

„NATIONALA” ASIGURĂ:

în contra incendiului, grindinei, spargerei geamurilor, în contra daunelor de transport precum și valori.

Asigurați asupra vieții omului se primesc înalte combinățiunile usitate, precum: cas de moarte, supra-vieții, zestre și rente.

„Nationala” a plătit până la finele anului 1886 în diferite ramuri de asigurare peste 10,000,000 lei despagubiri

Representanța generală

Strada Smărdan, No. 18

Directiunea generală

Strada Carol I, No. 9.

### INSTITUTUL MEDICAL

BUCURESTI

5.—STRADA VESTEI.—6

### Sectia medicala

1. Hydrotherapia — 2. Electrizare — 3. Anthropedie — 4. Gimnastica medicală — 5. Orhialgi — 6. Masajii sistematici — 7. Serviciul domiciliu — 8. Consultații medicale.

### Sectia higienica

1 Bae abur . . . . . 2.50  
1 Bae de puțină cu și fără dușe . . . . . 2.—  
medicamente . . . . . 1.—  
1 dușe rece sistematică cu basini . . . . . 1.—

### BAI DE ABUR SI DE PUTINA

Notă 1. Băile de abur sunt deschise în toate zilele de la 7 ore dimineața până la 7 ore seara. — 2. Pentru dame în băile de abur, o-dată pe săptămână Vineri de la 7 ore dimineața până la 2 post-meridiane.

Prețurile la secția medicală conform prospectului.

Directiunea

### SOCIETATEA DE BASALT ARTIFICIAL SI DE CERAMICA

DE LA COTROCENI

Societate anonimă cu un capital de 1,500,000 fr. întreg vărsat

Usina situată la Bucur-ști, Cotroceni, Seseaua Pandurilor peste drum de Asilul ELENA, legată cu calea ferată prin stațiunea Dealu-Spirea.

DIRECTIUNEA SI DEPOSIT PRINCIPAL IN BUCURESTI, STRADA BISER CA ENI, 5

Adresa telegrafica: BASALT, Bucuresti

### DEPOSITE SECUNDARE

In Bucuresti, Calea Grivița, No. 66.—In Braila la D. G. Grosovich, piata St. Arhanghel.—In Craiova la D. G. Pounay, banquier.

Industria Nationala ale carei produse au obtinut la Expositiunea Cooperatorilor din Bucuresti cea mai mare recompensa:

DIPLOMA DE ONOARE CLASA I-a

Estras din prețurile curente pentru București

FELUL MATERIALULUI	Nr. bucatilor necesare pentru unitate de mesua	PREȚURILE					
		Cal. 1		Cal. 2		Cal. 3	
Pavele pentru bordure.	la m. l.	10 350	4 25	352	4 00	300	3 75
Pavele pentru pavagiu.	la m. p.	50 270	15 00	250	14 00	230	13 00
Pespezi patrate . . .	la m. p.	25 380	11 00	360	10 50	320	9 50
Patrate felurite . . .	la m. p.	36 240	10 00	210	9 00	180	8 00
Borduri de grădina .	la m. l.	10 150	—	130	—	100	—
Cărămiți reînclăcare .	la m. c.	420 324	—	—	—	—	—
Cărămiți cu 6 geuri .	la m. p.	80 65	—	—	—	—	—

Se aduce la cunoștința Onor. Public că în București și Orașele în care esență lucrări pentru Comuna. Societatea se însără-nează și cu executarea, garantând întreprinerea a un an și că se mai afla la usina materialele vechi și otorm.

— CU PREȚURI FOARTE REDUSE —